

## تعرف على لقاحات مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)

# للآباء الذين لديهم أسئلة، لدينا الإجابات

الآن بعد أن أصبح لقاح مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) متاحًا للأطفال من سن 5 سنوات فما فوق، قد يكون لديك أسئلة تتعلق به. فيما يلي بعض الإجابات على الأسئلة الأكثر شيوعًا حول لقاحات مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) المتوفرة في الولايات المتحدة. تحدث إلى طبيبك إذا كانت لديك أي أسئلة إضافية.

### كيف لنا أن نعرف أن لقاح فايزر ضد مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) آمن للأطفال؟

مرت لقاحات مرض كورونا (كوفيد-19) بكل خطوات العملية المعتادة المطلوبة لفهم سلامة وفعالية أي لقاح جديد. أجريت دراسات منفصلة على المراهقين والأطفال الصغار للتأكد من أن اللقاح آمن وفعال بالنسبة للأطفال وكذلك البالغين. بفضل هذه الدراسات الدقيقة، تم ترخيص لقاح مرض كورونا (كوفيد-19) للأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 5 سنوات فما فوق. يتضح من ترخيص استخدام اللقاح في حالات الطوارئ والتوصية الرسمية الصادرة عن مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها (CDC) أن اللقاح آمن وفعال بالنسبة للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 5 سنوات وما فوق وأن فوائد حماية اللقاح تفوق المخاطر. يساعد الحصول على اللقاح في الحفاظ على سلامة الأطفال والمراهقين وحميتهم من مخاطر مرض كورونا (كوفيد-19).

### كيف تم صنع هذه اللقاحات بهذه السرعة؟

لأكثر من 30 عامًا، كان الخبراء الطبيون والباحثون يدرسون لقاحات الحمض النوويّ الرسول (mRNA) كطريقة لإيقاف الأنواع الأخرى من العدوى والسرطانات. استخدم العلماء أيضًا معرفتهم وخبراتهم حول فيروسات كورونا المماثلة التي تسبب أمراضًا مثل متلازمة الجهاز التنفسي في الشرق الأوسط (MERS) والمتلازمة التنفسية الحادة المفاجئة (السارس) للمساعدة في بدء أبحاثهم حول إنتاج لقاحات ضد مرض كورونا (كوفيد-19). ويعني ذلك أنهم كانوا جاهزين عندما أصبح مرض كورونا (كوفيد-19) جائحة. كان الآلاف من الخبراء في المجال الطبي من جميع أنحاء العالم يعملون جميعًا على نفس المشكلة في نفس الوقت، مما يزيد من فرصة النجاح في التوصل إلى لقاحات آمنة وفعالة. تم استثمار الكثير من الأموال لحل هذه المشكلة بسرعة للمساعدة في الحفاظ على سلامة الناس والمجتمعات.

### لقد سمعت أن مرض كورونا (كوفيد-19) ليس خطيرًا على الأطفال؛ لماذا يجب أن يحصل طفلي على اللقاح؟

هناك اعتقاد خاطئ وخطير بأن مرض كورونا (كوفيد-19) ليس خطيرًا على الأطفال. ومع ذلك، يصاب الأطفال بفيروس مرض كورونا (كوفيد-19) وبعضهم يمرض بدرجة كافية تجعله يحتاج إلى تلقي رعاية في المستشفى - وهم بحاجة إلى الحماية. حتى الأطفال الذين يعانون من مرض كورونا (كوفيد-19) غير الحاد لا يذهبون إلى المدرسة، وقد يعانون من أعراض طويلة الأمد (كورونا طويلة المدى) وقد يكونون معرضين لخطر الإصابة بحالة التهاب نادرة ولكنها خطيرة يمكن أن تؤثر على القلب (متلازمة التهاب متعدد الأجهزة أو MIS-C). يعد الحصول على لقاح مرض كورونا (كوفيد-19) هو أفضل طريقة لحماية الناس من جميع الأعمار من الإصابة بأمراض شديدة أو آثار صحية ممتدة بسبب الفيروس.



حصول طفلك على اللقاح بمجرد أن يصبح مؤهلاً:

- يقلل من خطر الإصابة بمرض كورونا (كوفيد-19)
- يقيه من شدة المرض عند الإصابة بمرض كورونا (كوفيد-19)
- يحول دون نشره لمرض كورونا (كوفيد-19) للآخرين، بما في ذلك أفراد الأسرة المعرضين لخطر الإصابة بالمرض الشديد أو الوفاة جراء الفيروس

يوصي الخبراء الطبيون وخبراء الصحة العامة، بما في ذلك في مركز مكافحة الأمراض والأكاديمية الأمريكية لطب الأطفال ومستشفى الأطفال في كولورادو، بأن يحصل جميع الأطفال والمراهقين المؤهلين على لقاح مرض كورونا (كوفيد-19) للمساعدة في حمايتهم من الإصابة بالفيروس ومنع انتشاره.

### هل هناك ما يثير القلق بشأن الآثار الجانبية؟

نادراً ما يكون هناك رد فعل خطير للقاح. من المتوقع حدوث بعض الآثار الجانبية للقاحات، ويعني ذلك أن الجهاز المناعي يعمل. تتشابه الآثار الجانبية عند كل من الأطفال والبالغين. ترتبط معظم الآثار الجانبية المتوقعة من لقاحات مرض كورونا (كوفيد-19) بموقع الحقن مثل الألم والاحمرار والتورم. الآثار الجانبية الأقل شيوعاً تتمثل في الحمى أو التعب أو تورم الغدد. وتختفي تلك الآثار في غضون عدة أيام وليست خطيرة. أبلغ العديد من الأشخاص الذين تلقوا كلتا الجرعتين عن آثار جانبية أقوى بعد الجرعة الثانية. يرجى التحدث مع طبيبك إذا كانت لديك أسئلة أو مخاوف بشأن الآثار الجانبية.

من النادر جداً حدوث ردود فعل سلبية شديدة مثل الحساسية المفرطة. إذا كنت تعتقد أنك أو طفلك قد تعانين من رد فعل أكثر حدة، فاتصل بمقدم الخدمة الطبية الخاص بك لاستشارته. إذا عانيت أنت أو طفلك من أي أعراض تشير إلى حالة طارئة تهدد الحياة، فاتصل برقم 911 أو وسارع بالذهاب إلى أقرب غرفة طوارئ.

### هل هناك ما يستدعي القلق بشأن البلاغات عن التهاب عضلة القلب بعد التطعيم؟

يظل التطعيم هو الطريقة المثلى لحمايتك أنت وعائلتك من مرض كورونا (كوفيد-19). من النادر الإصابة بالتهاب عضلة القلب أو التهاب التامور (تورم القلب أو الكيس المحيط بالقلب) بعد تلقي لقاح مرض كورونا (كوفيد-19). في الواقع، إننا نعلم أن الإصابة بمرض كورونا (كوفيد-19) هي في الواقع أكثر احتمالية في التسبب في التهاب عضلة القلب أو التهاب التامور من تطور هذه الحالات بعد الحصول على لقاح مرض كورونا (كوفيد-19). قد تماثل جميع الأطفال الذين أصيبوا بالتهاب عضلة القلب تقريباً للشفاء على نحو سريع وبشكل كامل بعد تلقي اللقاح. ومع ذلك، فمن الهام معرفة المضاعفات النادرة التي قد تحدث بعد الحصول على لقاح مرض كورونا (كوفيد-19). إن معرفة ما الذي تبحث عنه يعني أنه يمكنك التعامل مع أي رد فعل سلبي في أسرع وقت ممكن. تشمل أعراض التهاب عضلة القلب والتهاب التامور ما يلي:

• ألم في الصدر

• ضيق في التنفس

• الشعور بتسارع نبضات القلب أو خفقان في القلب

يجب عليك طلب الرعاية الطبية إذا كنت تعتقد أنك أو طفلك تعانين من أي من هذه الأعراض في غضون أسبوع واحد بعد تلقي لقاح مرض كورونا (كوفيد-19).



Children's Hospital Colorado

## هل من الآمن أن يحصل الناس على لقاح مرض كورونا (كوفيد-19) إذا كانوا يريدون إنجاب طفل في المستقبل؟

يمكن للأشخاص الذين يريدون الحمل الآن أو الذين يريدون إنجاب أطفال في المستقبل الحصول على لقاح مرض كورونا (كوفيد-19). لا يوجد حاليًا أي دليل على أن أي لقاح، بما في ذلك أي لقاح لمرض كورونا (كوفيد-19)، يسبب مشاكل في الخصوبة أو محاولة الحمل.

## هل يجب على الحوامل الحصول على لقاح مرض كورونا (كوفيد-19)؟

يمكن أن يصاب الحوامل بالمرض بسهولة أكبر لأن أجسامهن لديها استجابة مناعية منخفضة للعدوى. هذا يعني أن النساء الحوامل أكثر عرضة للإصابة بمرض كورونا (كوفيد-19) حاد وقد يتعرضن لخطر الآثار السلبية أثناء الحمل إذا أصبن بمرض كورونا (كوفيد-19). يساعد الحصول على لقاح مرض كورونا (كوفيد-19) أثناء الحمل على حمايتك من الإصابة بحالة شديدة من مرض كورونا (كوفيد-19).

توصي الأكاديمية الأمريكية لأطباء التوليد وأمراض النساء ومركز مكافحة الأمراض (CDC) بشدة بتلقي النساء الحوامل للقاح مرض كورونا (كوفيد-19). إذا كنتِ حاملاً ولديكِ أسئلة حول لقاحات مرض كورونا (كوفيد-19)، فتحدثي مع طبيب النساء والولادة الخاص بك.

## ماذا نعرف عن لقاحات مرض كورونا (كوفيد-19) والحمل والرضاعة الطبيعية؟

هناك قدر متزايد من البيانات حول سلامة لقاحات كورونا (كوفيد-19) للحوامل. إليك ما نعرفه:

- من المرجح أن يصاب الحوامل والحوامل حديثًا بحالة شديدة من مرض كورونا (كوفيد-19) مقارنة بغير الحوامل.
- يبدو أن نسبة ضئيلة من خطر الإصابة بالإجهاض تتساوى لدى من تلقى اللقاح ومن لم يحصل عليه.
- تظهر البيانات الحديثة أن النساء اللواتي تلقين اللقاح أثناء الحمل وأطفالهن يتمتعن بالحماية من مرض كورونا (كوفيد-19). (تم العثور على الأجسام المضادة التي تحارب مرض كورونا في دم الحبل السري).
- أظهرت الدراسات أن الأمهات المرضعات طبيعياً ممن تلقين لقاح الحمض النووي الرسول لمرض كورونا (كوفيد-19) (فايزر أو موديرنا) لديهم أجسام مضادة في لبن الأم، مما قد يساعد في حماية أطفالهن. هناك حاجة إلى مزيد من البحث لمعرفة مستوى الحماية الذي يمكن أن توفره هذه الأجسام المضادة في لبن الأم للأطفال.
- لم تجد أنظمة مراقبة السلامة القوية للقاحات في بلدنا أي مخاوف تتعلق بسلامة الحوامل اللاتي حصلن على لقاح مرض كورونا (كوفيد-19) أو أطفالهن.

تُظهر الأدلة العلمية التي لدينا أن فوائد الحصول على لقاح مرض كورونا (كوفيد-19) أثناء الحمل تفوق المخاطر. هذا هو السبب في أن الخبراء الطبيين من الكلية الأمريكية لأطباء النساء والتوليد ومركز مكافحة الأمراض يوصون بأن يحصل الحوامل أو المرضعات على لقاح مرض كورونا (كوفيد-19).



## أين يمكنني تلقي اللقاح؟

هناك العديد من الأماكن القريبة منك التي تقدم لقاح مرض كورونا (كوفيد-19)، بما في ذلك CVS و Walgreens و King Soopers و Safeway و Walmart. الحصول على اللقاح مجاني ولست بحاجة إلى بطاقة هوية. قم بزيارة الموقع [vaccines.gov](https://vaccines.gov) أو [covid19.colorado.gov/vaccine](https://covid19.colorado.gov/vaccine) لإيجاد موقع قريب منك.

إذا لم يكن لديك اتصال بالإنترنت، يمكنك الاتصال بمكتب طبيبك للحصول على المساعدة أو إرسال رسالة نصية بالرمز البريدي الخاص بك إلى الرقم 829-438. بإمكانك أيضاً الاتصال بالصيدلية أو متجر الأدوية الأقرب إليك لطلب معلومات حول كيفية حجز موعد.

إذا كنت بحاجة إلى من يوصلك لتلقي اللقاح، فإن برنامج رايد يونايتد (Ride United) التابع لشركة مايل هاي يونايتد واي ( Mile High United Way) يوفر أيضاً إمكانية الوصول إلى رحلات مجانية (تصل إلى 25 ميلاً في كل اتجاه) إلى مواقع تلقي اللقاح في جميع أنحاء كولورادو. اتصل بالرقم 2-1-1 أو قم بزيارة [211colorado.org](https://211colorado.org) لمعرفة المزيد.

## أين يمكنني العثور على مزيد من الإجابات على استفساراتي؟

إليك العديد من مواقع الويب ومقاطع الفيديو من مصادر موثوقة بها الإجابة على الأسئلة الشائعة:

### المواقع الإلكترونية:

إدارة الصحة العامة والبيئة في كولورادو:

<https://drive.google.com/file/d/1PGI6gfufXuz5rxucJg9HhZYsrRyO85a/view>

صحيفة معلومات اللقاح: <https://nrcrim.umn.edu/sites/nrcrim.umn.edu/files/2021-03/Arabic-Partners%20Flyer-Covid-19%20Vaccine%20Quick%20Facts%20.pdf>

منظمة الصحة العالمية: كيف تعمل اللقاحات؟ <https://www.who.int/ar/news-room/feature-stories/detail/how-do-vaccines-work>

منظمة الصحة العالمية: كيف تم تطوير اللقاح؟ [https://www.who.int/ar/news-room/feature-stories/detail/how-are-vaccines-developed?gclid=EAlalQobChMIsZD\\_jLT97gIVs2DmCh04pQvmEAAAYaIAAEgKR-PD\\_BwE&topicsurvey=](https://www.who.int/ar/news-room/feature-stories/detail/how-are-vaccines-developed?gclid=EAlalQobChMIsZD_jLT97gIVs2DmCh04pQvmEAAAYaIAAEgKR-PD_BwE&topicsurvey=)

صحيفة معلومات مرض كورونا (كوفيد-19): مخاوف شائعة: [https://coronavirus-](https://coronavirus-download.utah.gov/International-Language-Resources/Arabic/COVID_Common_Concerns_FIN_AR.pdf)

[download.utah.gov/International-Language-Resources/Arabic/COVID\\_Common\\_Concerns\\_FIN\\_AR.pdf](https://coronavirus-download.utah.gov/International-Language-Resources/Arabic/COVID_Common_Concerns_FIN_AR.pdf)



Children's Hospital Colorado

## مقاطع فيديو:

المركز الطبي بجامعة فيرمونت: فيديو عن حقائق حول لقاح مرض كورونا (كوفيد-19):

<https://www.youtube.com/watch?v=cZTfKqksjyc>

شهادات شخصية: [https://www.youtube.com/watch?v=bz\\_Bh7WhnN4](https://www.youtube.com/watch?v=bz_Bh7WhnN4)

مقطع فيديو عن لماذا يجب علينا تلقي لقاح مرض كورونا (كوفيد-19):

[https://www.youtube.com/watch?v=YQBfcUyBpfs&list=PLb2oS7ySRJ1uDUaYVI-L2QQU\\_K2jO6x7p&index=2](https://www.youtube.com/watch?v=YQBfcUyBpfs&list=PLb2oS7ySRJ1uDUaYVI-L2QQU_K2jO6x7p&index=2)

نظراً للطبيعة المتطورة للجائحة، قد تتغير التوصيات بسرعة. يرجى اتباع جميع إرشادات الصحة والسلامة التي وضعتها سلطات الصحة العامة المحلية.

January 2022



Children's Hospital Colorado